

TEMPLoux INFOS X

Une légende africaine, racontée, mimée, rythmée, dansée, chantée par Denis M'Punga et Catherine Lazard. Leur bonheur d'être ensemble sur scène, ils nous le font partager...

Il est Tim le musicien, le mendiant, le vieil ours, roi du village des hommes, le serpent, champ de l'incessante bataille entre la tête et la queue. Elle est Saada la fiancée, la tortue toujours déphasée, le lapin aux oreilles plus longues qu'il n'est permis.

Tour à tour narrateur, toujours complices, ils content ces jours terribles où le soleil s'arrêta au-dessus du village dans un implacable zénith. Une malédiction provoquée par la méchanceté des villageois qui rejettent le mendiant récolteur de racines de baobab. Le soleil cessera de nuire quand la jeune fille, renouant avec la tradition, au terme d'un voyage-rachat, donnera à son tour les racines indispensables au tissage du voile de la nuit.

Un spectacle emporté par les chants, les percussions et les couleurs où étincelle l'humour des gestes, des mimiques et des mots, dans un mouvement rapide et réjouissant.

Mensuel - N° 46 - Décembre 1990.

THEATRE MUSICAL

le jour où le soleil nuit

Le vendredi 4 janvier, La Ligue des Familles invite vos enfants au spectacle au théâtre de Namur.

Les membres du comité les prendront en charge vers 15h. Le retour est prévu vers 19h.30. Les trajets se feront en bus spécial.

Des précisions seront publiées dans le T.I. de janvier qui paraîtra l'avant-veille ou la veille de cette manifestation.



Durant le voyage du mardi-gras, la Ligue des Familles organisera le 12 février 1991 une autre après-midi récréative pour les enfants. Le programme complet vous sera communiqué dans T.I.

Sachez déjà qu'il y aura ce jour-là, un grand concours de **PLAY-BACK**. (Rens. Loulou Massart, tél. 56.74.53).





Depuis plusieurs mois, vous avez remarqué que certaines plaques de noms de rue de Temploux étaient "sponsorisées". Récemment, de nouvelles plaques ont été posées dans les rues St-Fargeau, Arsène Grosjean, Visart, de Bocarmé, etc. Le généreux donateur est cette fois la Région Wallonne qui, peut-être en panne d'idées d'investissement, a consacré 3.000.000 frs à l'achat de 425 plaques dans l'agglomération namuroise.

On signale à la Communauté Française qu'il reste encore quelques plaques à remplacer à Temploux...

11 11 11 (") 48 81 00

L'opération 48.81.00 a rapporté 24.000 frs. Pour l'opération 11.11.11, on a récolté 31.980 frs. Merci tout particulier aux jeunes du patro et du G.A.F. qui ont travaillé à ces deux actions de solidarité.

JUMELAGE

Le comité de jumelage tiendra une assemblée extraordinaire le mardi 11 décembre à 20h.30 en la salle des 3 X 20. Nous souhaitons rencontrer à cette réunion tous les sympathisants du jumelage. Il n'est pas du tout nécessaire d'avoir déjà héberger des français pour y participer.

Cette réunion nous permettra de recevoir les suggestions de chacun et d'examiner des projets éventuels pour l'avenir.

Nous faisons également appel à ceux qui seraient désireux de faire partie de notre comité. Celui-ci est en effet assez restreint et a besoin d'un coup de jeunesse.

Invitation cordiale à tous !

Pour le comité,
Albert SELLIER



On pinse todi qui l'mestf di s'voisin est mèyeu qui l'sinque.

(On pense toujours que le métier de son voisin est meilleur que le sien)

Proverbes et dictons de Belgique Francophone - Ed. Rivages - 1989.

■ BAPTEMES

25 novembre: Elodie Ancion, fille de Marc & Nadine Henricot.
(Chemin de Moustier)

2 décembre: Eléonore Scholzen, fille de Renaud & Anne Piret.
(Chaussée de Nivelles, 247)

2 décembre: Hélène Wolak, fille de Paul & Nelly Pinoy.
(Rue de Zualart, 44 à Suarlée)

■ DECES

17 novembre: Alfred Mambres, époux de Georgette Rouchet.

■ La prochaine messe à l'intention des enfants aura lieu le dimanche **23 décembre** à **15** heures. Cette messe sera suivie du goûter de Noël.

■ Si vous désirez vous abonner à **VERS L'AVENIR** en 1991 et bénéficier d'une importante réduction (4.950 frs au lieu de 5.500 frs) adressez-vous à Mme René Dethy (rue Manniette, 17 tél. 56.63.89) ou chez les Pères (Chaussée de Nivelles, 310 tél. 56.62.31) avant le **10 décembre**.

GUY PETIT

Avenue du Bois l'Evêque 31 - WIERDE (Namur)

**CHAUFFAGE CENTRAL - GAZ - MAZOUT
SANITAIRE**

**Vente, Placement, Entretien.
Chaudières, Brûleurs, Régulations.**

TEL. 081/40.08.35



TEMPOUX AU XVIII^e SIECLE 1.

Albert GILON

INTRODUCTION

Dans un article précédent, nous avons exposé l'histoire du village de Temploux, depuis ses origines jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. Nous signalions en conclusion l'état de la commune au début du XVIII^e siècle, d'après les documents publiés à cette époque. Pour fixer les idées, nous examinerons successivement ces documents au point de vue financier et administratif pour finir par un aperçu de la situation au début et à la fin de la période française.

1. LES BIENS ECCLESIASTIQUES (A)

L'état des biens de l'église paroissiale de Temploux, diocèse de Namur, dressé en 1702 par le curé Grégoire Hanzine, suivant les ordonnances de l'évêque de Namur, le comte de Berlo de Brus, mentionne les revenus de ladite cure en dîmes. Celles-ci s'étendent sur certaines portions de terre labourable, habannières, maisons, pachis, jardins, etc., qui sont spécifiés dans l'état des biens du chapitre de Saint-Aubain, collecteur et décimateur de l'église Saint-Hilaire à Temploux. Ces dîmes portent également sur les terres labourables appartenant au bénéfice de Saint-Nicolas et couvrant une superficie de trente bonniers environ. Ce bénéfice est chargé d'une messe par quinzaine, à fa recette de Gofzennes. Il s'élève, en argent, à douze deniers, en épeautre, à deux douzains et un tiers et en avoine, à un douzain et un tiers.

Les terres appartenant à la cure de Temploux comprenaient treize bonniers et demi. Elle possédait également les terres des pauvres, que le curé Forten lui avait léguées par testament du 23 mai 1619. Depuis 1678, elle percevait des rentes sur ces terres. Les rentes de ladite cure, en nature et en argent, se totalisent comme suit: 14,5 muids, 82 setiers d'épeautre, un setier d'avoine, 14 chapons, 71 florins, 173,5 patars, 110 sous et 15 deniers.

Le douaire constitué par le curé Jehan Forten comprenait 43 pièces de terre labourable d'une superficie totale de 27 bonniers.

Ces mêmes terres devaient plusieurs muids d'épeautre au chapitre de Saint-Aubain, les cens au Comte de Tilly, ainsi que le salaire au marguillier. En compensation de toutes les charges, le curé de la paroisse reçoit la rente de 10 setiers d'épeautre, 19 florins, 10 patars et 51 sous.

Les autres rentes, tant en grains qu'en argent sont laissées au pasteur pour les nombreux anniversaires. Une partie de ces rentes est destinée à payer le marguillier et l'entretien du luminaire.

Actuellement encore une grande pâture porte le nom de « pré du luminaire » et le sentier qui la longe « sentier du luminaire ».

Prix Bernard Versele '91 : enfants, à vous de choisir !



Tu aimes lire et tu as entre 3 et 13 ans !

La section temploutoise de la Ligue des Familles te propose de participer au PRIX BERNARD VERSELE 1991. Chaque année, trente livres récents répartis en cinq catégories d'âge, sont présélectionnés et proposés aux jeunes lecteurs de Bruxelles et de Wallonie.

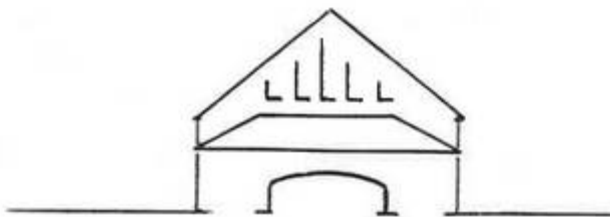
On te demande de lire et de classer les six livres de ta catégorie par ordre de préférence. Ton vote servira à déterminer les lauréats en juin 1991.

●Voici les cinq catégories qui te sont proposées:

- Des albums tendres et drôles à raconter aux petits.
- D'autres qui invitent à l'aventure dans l'image et le texte.
- Les premières histoires à lire tout seul...
ou à se faire raconter.
- Des récits humoristiques et passionnants
pour (futurs) bons lecteurs.
- Des auteurs contemporains ou classiques
pour lecteurs confirmés.

●Tout renseignement peut être obtenu:

- à la bibliothèque communale de Temploux (mercredi de 15 à 17h. et samedi de 10 à 12 h.)
- chez Marylène Gatellier, rue de la Grande Sambresse, (tél. 56.86.03).



Si vous avez participé, il y a quelques jours, à la fête de Saint-Nicolas organisée par le comité de fa Relève, vous avez probablement été étonnés en entrant dans la salle.

Après le rafraîchissement de la buvette l'an dernier et l'achèvement du carrelage mural dans la cuisine au début de cette année, c'est l-a salle des fêtes elle-même qui vient d'être complètement rénovée. Une partie du carrelage a été remplacée. A la place des tissus qui revêtaient les murs, on a apposé des plaques de gyproc sur lesquelles un produit acoustique et décoratif a été appliqué. Le plafond et toutes les boiseries ont été repeints. La salle (bientôt trentenaire) sera donc encore plus attrayante pour les différentes activités des associations du village et pour vos fêtes familiales ou autres.

Le revêtement a été réalisé par les Ets Sauvage, les peintures par les Compagnons Dépanneurs. Le choix des couleurs a été confié à Pierre Grégoire.

Grand merci à tous !

Le comité de l'ASBL St-Hilaire.

★ Pour vos Mariages,
Communions,
Réunions,
Réceptions,

LA SALLE SAINT-HILAIRE DE TEMPLOUX

vous offre :

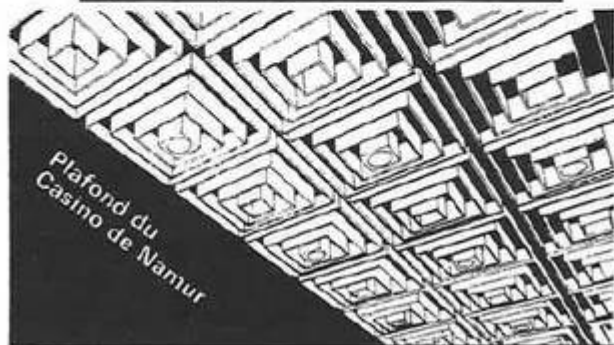
- x Un cadre spacieux et agréable,
- x Un vaste parking,
- x Une cuisine totalement équipée,
- x Un mobilier robuste et plaisant,
- x La possibilité de vous fournir lors de vos réceptions

en VAISSELLE & BOISSONS DIVERSES

Renseignements et Location : Tél. : 081/56.67.50

PS Ets. SAUVAGE s.p.r.l.

5 Ruelle Jean-Pierre TEMPOUX
(081) 56 73 26



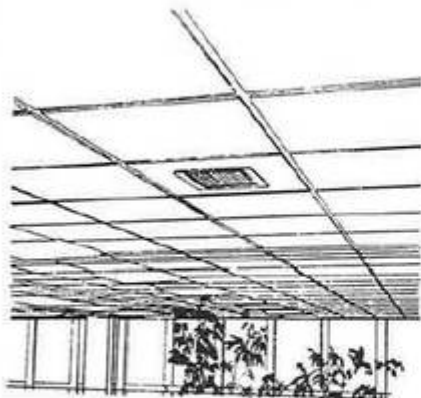
ROCKWOOL
ISOVER



alphacoustic



Hunter Douglas



Isolation – Faux plafonds
Cloisons – Luminaires

Cousins américains, à Temploux

Le 26 septembre dernier, à la salle St-Hilaire, six « cousins » américains du Wisconsin (Etat du nord des Etats-Unis) sont revenus dans leur village d'origine. Leurs ancêtres Jean-Joseph Moussebois (+1858) et Désirée Anciaux (+1894) s'étaient mariés à Temploux. Ce couple eut trois filles dont

l'aînée Joséphine Moussebois embarqua en 1871 à Anvers pour les USA, avec son mari Nicolas-Joseph Bourmonville et quatre enfants. Cinq autres enfants allaient encore naître en Amérique.

Ces « cousins » présents à Temploux à la fin du mois de septembre sont les arrière-petits-enfants de Joséphine et les petits-enfants de Pauline Bourmonville qui avait quatre ans lorsqu'elle quitta Temploux.

Des deux autres enfants du couple Moussebois-Anciaux, sont issues les familles Gilson, Marloye, Bourmonville, Allard et Grégoire. Au moment du départ pour les USA, les trois sœurs habitaient vraisemblablement trois petites maisons voisines au lieu-dit « Le Pavé » (actuellement Chaussée de Nivelles, en face du garage B.C.T.).

Ces retrouvailles entre cousins ont pu être organisées grâce aux recherches de Ph. Bertrand et de M.A. Grégoire, arrière-petite-fille de la deuxième fille du ménage Moussebois-Anciaux.

1871

La revue trimestrielle "DENTELLE BELGE" consacrée aux Belges émigrés aux Etats-Unis, a publié en avril 1987 un article de son animateur Jean Ducat, intitulé « Onze familles de Temploux aux Wisconsin en 1871 et 1872 ».

Les registres de population du namurois septentrional de la décennie 1870-1880 indiquent que 1^e mouvement migratoire vers l'Amérique qui avait été stoppé par la Guerre Civile, avait repris dans la suite. C'est ainsi que de janvier 1871 à avril 1872, onze familles de Temploux avaient rejoint des compatriotes installés au Wisconsin depuis une quinzaine d'années: les familles Nicolas-Joseph Bourmonville, François Dahin, Auguste Draize, Jean-Baptiste Draize, Nicolas Draize, Joseph Gillard, Emile Jassogne, Alexis Lefèbvre, Désiré Leurquin, Jean Motquin et Joseph Romnée.

Récemment, deux de nos membres, M. et Mme Bertrand-Grégoire trouvaient dans les archives familiales cinq lettres envoyées d'Amérique au siècle dernier par les émigrants Bourmonville-Moussebois à des parents de Temploux. Nous en publions quelques extraits qui illustrent certains aspects peu connus de la vie quotidienne des pionniers wallons du N-E. du Wisconsin. Hélas, la série est incomplète et ne couvre que les années 1872-1873 et 1893-1895. La première est signée par Nicolas-Joseph, les deuxième et troisième par son épouse, les quatrième et cinquième sont dictées par Joséphine devenue veuve.



Le couple Nicolas-Joseph Bourmonville et Marie-Joséphine Moussebois nés à Temploux respectivement en 1832 et 1840 avaient quitté leur village pour le Nouveau-Monde le 15 septembre 1871 avec leurs premiers enfants Philomène, Pauline, Auguste et Elise. Pour ce faire, ils avaient contracté un emprunt de 4.000 frs à Namur laissant en gage leur maison. Ils s'installèrent au S.E. de la colonie wallonne du Wisconsin, dans la commune de Humboldt, une zone appelée par les devanciers « Al Sucrie » (aujourd'hui Sugar Bush) en raison de l'abondance d'érables. C'est là que leurs autres enfants naquirent, Désiré, Julia, Thérèse et Adèle. Le père décéda d'un accident de charroi à l'âge de 52 ans.

La première lettre contenant l'annonce de l'arrivée des émigrants Jassogne peut être datée de la fin de l'année 1872. On y remercie l'aïeul qui avait fait parvenir par les soins des derniers émigrants des bottines pour Pauline et Auguste et un bonnet de laine: « des articles coûteux dans la colonie ». On y apprend aussi que le climat est favorable et prometteur d'une abondante récolte. Nicolas-Joseph signataire de la lettre y parle de ses trois premiers « bonni de claire » (bonniers défrichés), de l'avantage de la neige wisconsinite qui persiste et permet le transport des troncs d'arbres vers la scierie au moyen de traîneaux.

Compte tenu des allusions aux travaux saisonniers, la deuxième lettre peut être datée du printemps 1873. Il semblerait que Joséphine y réplique à une taquinerie de sa sœur de Temploux: « Nous ne sommes pas si ermites que vous le pensez. J'ai été plusieurs fois à Green Bay, une ville pour le moins aussi belle que Namur, il y a un évêque, cinq églises et une en construction, nous avons une école où l'enseignement est donné en anglais et plus loin, à deux heures de manche, il y a un couvent de sœurs et un pensionnat pour les enfants qui se préparent à la première communion. Nous avons cinq voisins (wallons) dont une famille originaire de St-Germain (les Germiot). Quatre ménages arriveront bientôt. Deux familles retournent en Belgique mais moi, je ne voudrais plus être à Temploux, je me plais bien. Ici, c'est comme en Belgique, il y a du bon et du mauvais terrain comme il y a des bons et des mauvais cultivateurs. Notre église est restaurée et nous y assistons tous les dimanches à la messe... Joseph Gillard est venu nous conter les nouvelles de Temploux, il travaille du maçon à Green Bay, il gagne 20 frs par jour ainsi que les deux Draize. »

(à suivre)



Récemment, lors de la fête des décorés de la septième direction régionale des postes, Mr André Dethy, agent des postes principal de Temploux a été porté à l'ordre du jour pour avoir fait preuve de sang-froid et d'initiative lors d'une agression commise sur la voie publique pendant l'exécution de son service. Félicitations !

» **LA BOITE NOIRE - Amos Oz**

Ed. Calmann Levy - en Press Pocket - 1989 - 281 p.

Amos Oz est né à Jérusalem en 1939. C'est le plus grand écrivain contemporain dans son pays. Peu connu chez nous, il a cependant obtenu le prix FEMINA étranger en 1988.

Dans les catastrophes aériennes, on recherche la boîte noire. Dans ce livre, l'un des protagonistes écrit: "Nous avons par correspondance déchiffré le contenu de la boîte noire". Dans ce récit, tout se résume à un échange de lettres. C'est la correspondance entre les divers personnages qui fait la trame du récit qui se passe en Israël. La première lettre émane de Llana à son ex-mari Alec dont elle vit séparée sans nouvelle depuis sept ans. Elle crie au secours car leur fils Boaz révolté et frondeur lui cause de graves ennuis. Llana est remariée avec Michel et de ce mariage, est née une petite Yifat. La première réponse d'Alec est brève et est suivie par une mise au point de son avocat Manfred Zackeim. Ensuite, Alec écrira à Llana, à Boaz et surtout à Michel, le nouvel époux. Petit professeur, pauvre et sans ambition, Michel ne fait pas le poids devant Alec.

Au fur et à mesure de la lecture de ces lettres et des réponses qu'elles suscitent, nous allons découvrir chacun des personnages. Alec, homme riche et séduisant est un brillant professeur. Héros national à 28 ans, il a mené ses tanks victorieux dans le désert du Sinaï. Ironique et hémorrique, partant à la bataille dans un uniforme impeccable et rasé de frais, il en impose à ses soldats et surtout aux nombreuses femmes de son régiment et qui en sont toutes amoureuses. Llana sera la seule à le braver, à le provoquer et à se faire aimer. Contrairement à toutes les rumeurs, elle constatera qu'elle est la première femme dans sa vie. Amour, passion et mariage, ensuite les lettres nous relatent la rupture et le divorce: Llana n'est pas fidèle, sa fougue et sa passion sont motifs à de nombreuses aventures.

Cependant, par ses lettres suggestives, elle va troubler son ancien mari en évoquant des souvenirs précis et intimes. Quant à Michel, grâce à l'argent déversé par Alec, il évolue, fait partie de groupes religieux et politiques. L'un comme l'autre s'assèment les maximes ou les versets de la Torah ou de la Bible. Chaque lettre et chaque réponse dénudent un peu plus les personnages et en dressent un portrait fidèle et précis.

Finalement, Boaz retourne dans le chateau abandonné d'Alec et y forme une communauté avec des marginaux de passage, un vrai kibboutz. Il en devient le chef et travaille sans arrêt pour rendre cette propriété vivable. Son père y revient à son tour, Boaz s'en occupera sans effusion. Un jour, Llana elle aussi les rejoindra pour retrouver un Alec malade et condamné. C'est à Michel qu'il écrira sa dernière lettre, longue, minutieuse et bouleversante. A travers eux, découvrez Israël qui se cherche et qui se forme, parfois avec fanatisme et violence.

F.C. TEMPLoux

40 ANS -XVII

PAR LOUIS MASSART

1972-1973

Temploux est "redescendu" en division III. Avant d'évoquer cette nouvelle saison, il est temps de rendre hommage à ceux qui, dans l'ombre, ont œuvré pour le plus grand bien du club. comment ne pas évoquer l'inamovible et souriant trésorier Albert Defrene, la boîte à cigares sous le bras et son compère Robert Sonnet, le rouleau de tickets à la main, arpentant chaque dimanche le terrain des chapelles afin de faire rentrer l'argent nécessaire à la dure vie du club. Il y eut aussi les arbitres, nos arbitres peu connus comme Victor Rongy d'Emines qui "siffla" de nombreuses années et termina sa carrière en promotion nationale. Il y eut surtout Robert Montigny, d'abord joueur puis excellent arbitre, trop tôt enlevé à notre amitié mais que nous eûmes la joie de fêter lors du trentième anniversaire du club. Un joueur aussi s'est toujours battu contre vents et marées avec un cran admirable pour défendre les couleurs de son club. Il s'agit de Roger Remacle dont nous reparlerons.

En division III, Temploux retrouve le F.C. Rhisnes en derby et surtout un nouveau venu, le F.C. Suarlée qui aligne, et c'est un "plus", Léon Gravy, un joueur de Temploux. Dans notre équipe, sont alignés Dauginet et Migeot, les jeunes Deglume, Th. Clairembourg et V. Lambert et un joueur noir Kalamandua. Temploux forcera le nul à Rhisnes, le co-leader mais perdra à Suarlée par 1-0. A la fin du premier tour, Rhisnes compte 19 points, Temploux: 12 et Suarlée: 11. Le second tour de Temploux sera remarquable. Les aviateurs prennent leur revanche sur Suarlée: 5-0 (trois buts de Deglume et deux de Migeot)...mais Léon Gravy était sous les armes. Ils forcent ensuite le nul à Rhisnes: mené 2-0, Temploux revient d'abord par un but de Migeot et par un penalty de Deglume dans l'ambiance qu'on devine.

Parmi les autres résultats marquants, on doit signaler 8-1 à Taviet, 5-2 face à Leuze et 1-4 à Jemeppe. Trois clubs termineront le championnat avec 35 points: Velaine, Mines et Rhisnes. Temploux suit avec 31 points (13 victoires et 5 nuls) tandis que Suarlée finit avec 15 points.



maison
DELVAUX JJ

LA BOUCHERIE DE LA FERME

vous garantit une viande saine sans intermédiaire,
d'où un gain d'argent et une fraîcheur incomparables.



Venez goûter notre boudin, préparé par la maison,
CINQ SORTES: NATUREL, PISTACHE,
CHAMPIGNON, RAISIN & POMME.

Rue Grande Sambresse, 7

5020 TEMPLoux

en décembre:

ESCALOPES DE DINDE

STEAKS FROMAGE

CARBONNADE BOEUF

BOUDIN CHAMPIGNON VOLAILLE

~~368~~ 299/KG

~~258~~ 238/KG

~~268~~ 248/KG

~~320~~ 280/KG

Boucherie ouverte mardi - mercredi - vendredi et samedi
de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30. OUVERTE LE DIMANCHE de 9 h 30 à 12 h 30

Tél. (081) 56 61 17